

Résumé :

Le Coran est considéré par les musulmans comme la Parole de Dieu révélée au prophète Muhammad. Avant d'être assemblé dans un livre, le Coran a été un ensemble de messages. Le processus de sa collecte et de son ordonnancement, selon la tradition sunnite, a été scellé durant le califat d'Uthman (m. 656). Cependant, la démarche historico-critique semble nuancer une telle version de l'histoire de la transmission manuscrite du Livre. Cet atelier se propose de présenter les deux approches précédentes, tout en s'appuyant sur des données matérielles, c'est-à-dire les anciens manuscrits du Coran.

1. Deux extraits du Hadith selon Bukhârî

La première collecte du Coran :

صحيح البخاري ج4 ص 1907 :

[4701] - حدثنا موسى بن إسماعيل عن إبراهيم بن سعد حدثنا ابن شهاب عن عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت رضي الله عنه قال:

أرسل إلي أبو بكر مقتل أهل اليمامة فإذا عمر بن الخطاب عنده قال أبو بكر رضي الله عنه إن عمر أتاني فقال إن القتل قد استحر يوم اليمامة بقراء القرآن وإني أخشى أن يستحر القتل بالقراء بالمواطن فيذهب كثير من القرآن وإني أرى أن تأمر بجمع القرآن . قلت لعمر كيف تفعل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ قال عمر هذا والله خير فلم يزل عمر يراجعني حتى شرح الله صدري لذلك ورأيت في ذلك الذي رأى عمر . قال زيد قال أبو بكر إنك رجل شاب عاقل لا نتهمك وقد كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فتتبع القرآن فاجمعه . فوالله لو كلفوني نقل جبل من الجبال ما كان أثقل علي مما أمرني به من جمع القرآن . قلت كيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله ؟ قال هو والله خير فلم يزل أبو بكر يراجعني حتى شرح الله صدري للذي شرح له صدر أبي بكر وعمر رضي الله عنهما فتتبع القرآن أجمعه من اللخاف وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة مع أبي خزيمة الأنصاري لم أجدها مع أحد غيره { لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم } حتى خاتمة براءة فكانت الصحف عند أبي بكر حتى توفاه الله ثم عند عمر حياته ثم عند حفصة بنت عمر رضي الله عنه.

La collecte du Coran par le troisième calife Uthman :

صحيح البخاري ج4 ص 1908 :

[4702] حدثنا موسى حدثنا إبراهيم حدثنا ابن شهاب أن أنس بن مالك حدثه :

أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان وكان يغازي أهل الشام في فتح إرمينية وأذربيجان مع أهل العراق فأفرغ حذيفة اختلافهم في القراءة فقال حذيفة لعثمان يا أمير المؤمنين أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في الكتاب اختلاف اليهود والنصارى . فأرسل عثمان إلى حفصة أن أرسلني إلينا بالصحف ننسخها في المصاحف ثم نردها إليك فأرسلت بها حفصة إلى عثمان فأمر زيد بن ثابت وعبد الله بن الزبير وسعيد بن العاص وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام فنسخوها في المصاحف وقال عثمان للرهط القرشيين الثلاثة إذا اختلفتم أنتم وزيد بن ثابت في شيء من القرآن فاكتبوه بلسان قريش فإنما نزل بلسانهم فافعلوا حتى إذا نسخوا الصحف في المصاحف رد عثمان الصحف إلى حفصة وأرسل إلى كل أفق بمصحف مما نسخوا وأمر بما سواه من القرآن في كل صحيفة أو مصحف أن يحرق قال ابن شهاب وأخبرني خارجة بن زيد بن ثابت سمع زيد بن ثابت قال فقدت آية من الأحزاب حين نسخنا المصحف قد كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ بها فالتمسناها فوجدناها مع خزيمة بن ثابت الأنصاري { من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه } . فألحقها في سورتها في المصحف.

Questions :

- ? حذيفة بن اليمان et حفصة, عثمان, عمر بن الخطاب, أبو بكر, زيد بن ثابت : Qui sont les personnages suivants ?
- ? Sur quels « supports » le Coran était-il retranscrit à l'époque du Prophète et de ses successeurs ?
- ? Quels sont les différents termes employés pour désigner le Coran ?
- ? Pouvez-vous citer les différents détenteurs de la première compilation du Coran ?

2. Extrait du Coran (Manuscrit Arabe 328, Paris)

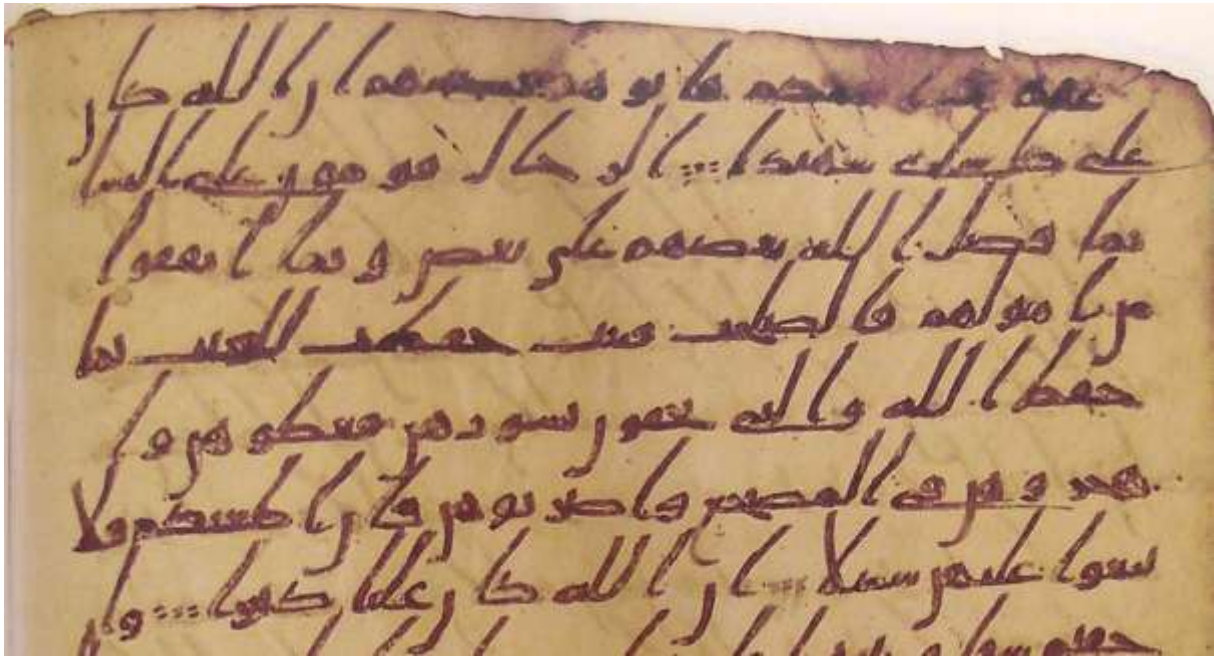
Remarque : L'A328 est considéré comme un des plus anciens manuscrits du Coran. Sa datation est estimée à la seconde moitié du VII^e siècle, c'est-à-dire approximativement entre 660 et 690.

Questions :

Pouvez-vous identifier le passage coranique ci-dessous ?

Quelle(s) différence(s) voyez-vous par rapport à la version moderne du Coran ?

Conseil méthodologique : Isoler un terme, puis recherchez ce dernier dans un index ou bien dans une version électronique du texte coranique.



3. Période des Omeyyades de Damas (661-750)

Question : Quels sont les points communs entre les trois illustrations ci-après ?



لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

الله احد الله
الصمد لم يلد و
لم يولد و لم يكن
له كفوا احد

بسم الله ضرب هذا الدرهم بدمشق سنة ثمانين

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون

Dirham omeyyade frappé à Damas vers 699-700 (80 H)



Inscription de l'an 692 (72 H) - Dôme du Rocher (Jérusalem)

Manuscrit omeyyade
Inv. 01-27.1 (Şan'ā')

